

TRA SOLE  
& TERRA  
PH RA  
➤ ←  
M M  
È NO  
DI RA  
PER *ASSAT* GLI  
UOMINI



TRA SOLE  
& TERRA  
PROSPERA  
→ ORYZA ←  
MAGNUM  
È IL DONO  
DI HERA  
PER  GLI  
UOMINI

1820  
- 2023



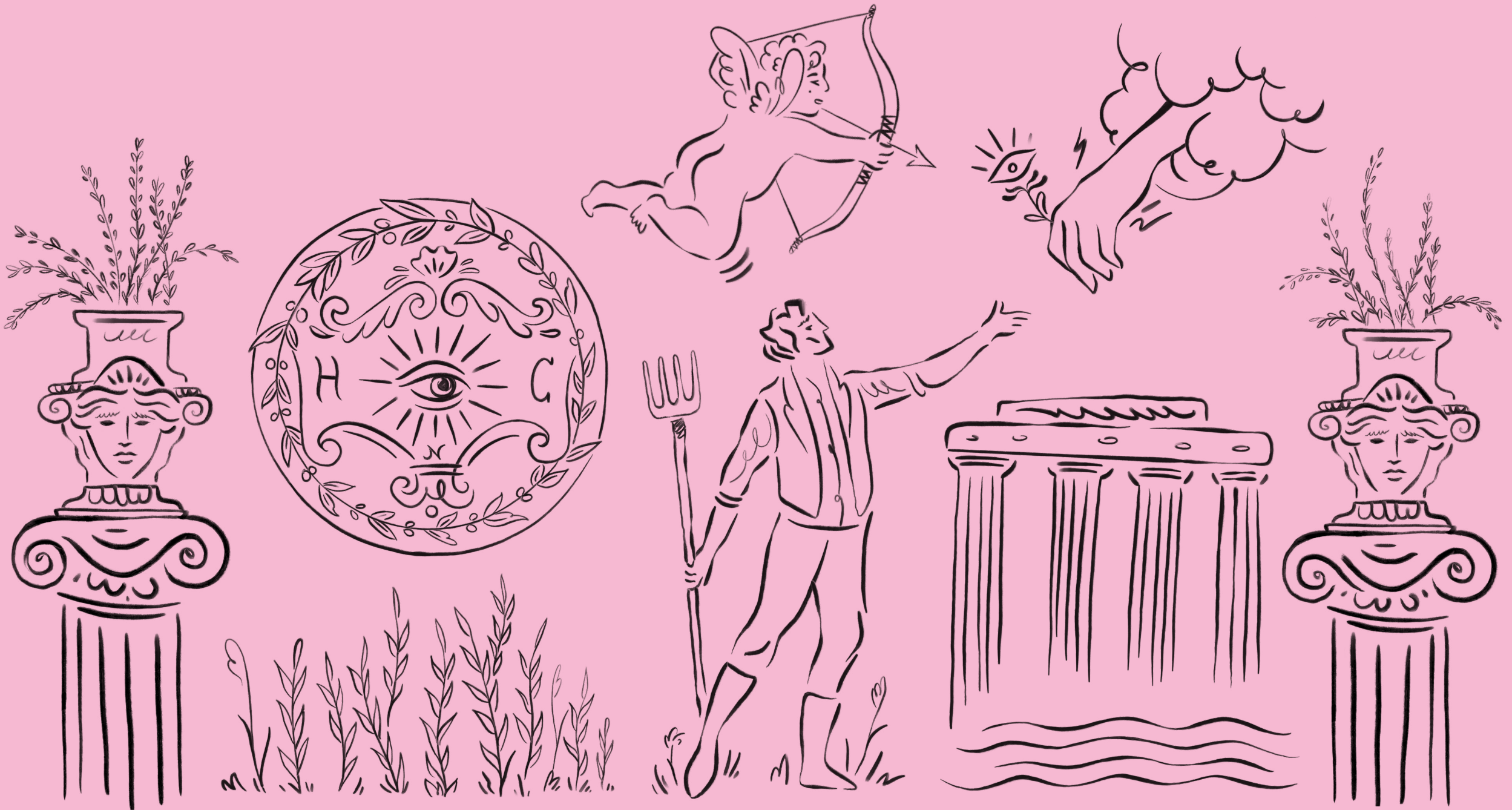
È nel 1820 che un decreto regio pone fine alla risicoltura del Sud Italia. Risaie che furono impiantate, secondo la leggenda, da Alfonso di Aragona dopo la conquista del Regno di Napoli (1443). I soldati spagnoli iniziarono a coltivare il cereale nelle paludi formate dalle esondazioni del fiume Sele. Era un riso così pregiato da essere mangiato a corte e da ispirare scrittori, poeti e gastronomi.

Oggi, dopo 200 anni, il riso al Sud Italia è tornato. Agendo con tecniche più innovative ed eco-sostenibili, Hera nei Campi attua un Patto che coinvolge i Riscicoltori del Sud e l'Università degli Studi di Napoli Federico II. Insieme presentano una novità nel mondo del riso: il chicco MAGNUM.

*It is 1820 and a royal decree establishes the end of rice growing in South Italy. The paddy fields had been implanted, according to the legend, by Alfonso of Aragon after the conquest of the Reign of Naples (1443). Spanish soldiers began to cultivate rice in the swamps created by the flooding of Sele river. It was such an exquisite rice to be eaten at court and to inspire writers, poets and gastronomes.*

*Today, after 200 years, rice is back to the South of Italy. With the most innovative and sustainable techniques, Hera nei Campi carries out an Agreement that involves rice farmers of the South and the University of Naples Federico II. Together they present an absolute novelty in the world of rice: the grain MAGNUM.*

# HERA NEI CAMPI



SOUTHERN

ITALIAN RICE





nel 1820 che un decreto regio  
 care fine alla risicoltura del Sud Italia.  
 iabi che furono impiantate,  
 zando la leggenda, da Alfonso di Aragona  
 dopo la conquista del Regno di Napoli.  
 iaboli spagnoli iniziarono a coltivare  
 zionale nelle paludi formate dalle  
 ziazioni del fiume Sele. Era un riso così  
 pregiato da essere mangiato a corte e da  
 nare scrittori, poeti e gastronomi.

1820

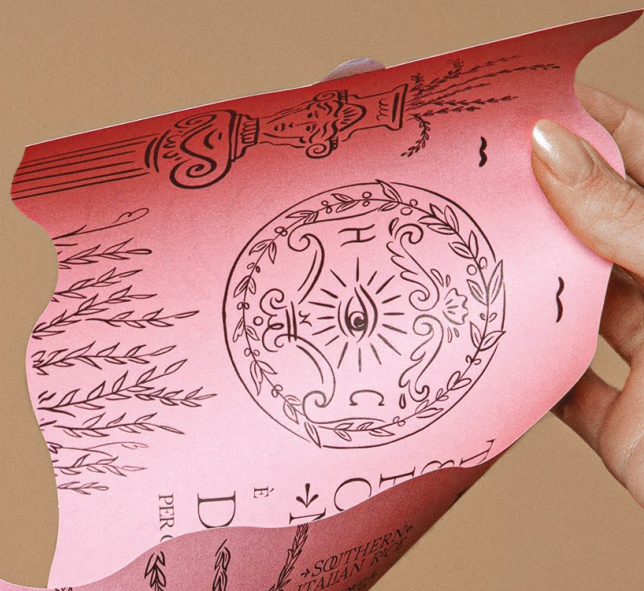


RISICOLTORI  
 DEL SUD

Oggi, dopo 200 anni, il riso al Sud Italia  
 è tornato. Agendo con tecniche  
 più innovative ed eco-sostenibili,  
 HERA NEI CAMPI attua un Patto  
 che coinvolge i Riscoltori del Sud  
 e l'Università degli Studi di Napoli Federico II.  
 Insieme presentano una novità  
 nel mondo del riso: il chicco MAGNUM.

WWW.HERAINEICAMPLI.IT

COTTURA  
 18 MINUTI

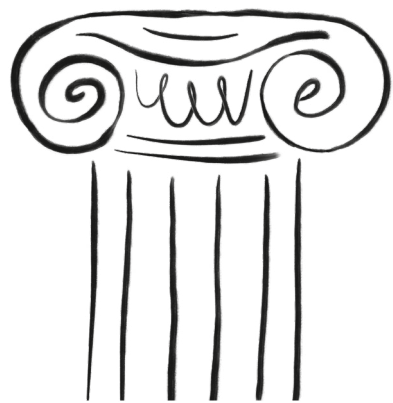


SOUTHERN  
 ITALIAN



# NUOVO TERRI- TORIO

New  
Territory



Il territorio attraversato dal fiume Sele è un'area naturale protetta che interessa quaranta comuni e cinque comunità montane. È una zona contraddistinta dall'elevatissima qualità ambientale diffusa, con paesaggi mozzafiato, impianti termali, sentieri suggestivi, gastronomia d'eccellenza e attenzione alla cultura e alla tradizione locale. Il WWF gestisce una riserva naturale in cui dimorano le lontre, grazie all'ecosistema creato dalle acque del Sele. Il fiume attraversa l'omonima piana, dove sono ubicate le colture di Hera nei Campi, per sfociare nel mare di Paestum, in prossimità degli scavi archeologici.

*The territory crossed by the Sele river is a protected natural area that affects forty municipalities and five mountain communities. It is an area characterized by a high environmental quality, with breathtaking landscapes, thermal baths, suggestive paths, excellent gastronomy and attention to local culture and tradition.*

*The WWF manages a nature reserve where otters live, thanks to the ecosystem created by the waters of the Sele.*

*The river crosses the plain of the same name, where the Hera nei Campi fields are located, to flow into the sea of Paestum, near the archaeological excavations.*









# RI- VOLU- ZIONE

*Technological  
Revolution*



Hera nei Campi ha dato il via a una Rivoluzione Tecnologica senza precedenti: riportare la coltivazione del riso al Sud Italia con tecniche colturali sinora mai utilizzate. La coltivazione del riso nel Principato di Salerno era già anticamente praticata. Dopo un attento studio su documenti storici, in cooperazione con gli agronomi Giampaolo Raimondi ed Emilio Di Stasio, Hera nei Campi ha avviato una sperimentazione in collaborazione con l'Azienda Agraria Sperimentale "Torre Lama" dell'Università di Napoli Federico II. Sono stati condotti studi per la coltivazione del riso nella piana del Sele sfruttando le serre fredde pre-esistenti inserendosi naturalmente nella rotazione culturale della zona. Questo tipo di coltivazione riduce l'impatto ambientale della coltura e anticipa il ciclo della pianta e del raccolto che è, inoltre, protetto da eventi meteorologici.

*Hera nei Campi has started a Technological Revolution without preceding: to bring back rice cultivation to the South of Italy with agriculture techniques never used before. Rice cultivation in the Principato of Salerno has always been a reality in the past. After a careful study on historical documents, in cooperation with the agronomists Giampaolo Raimondi and Emilio Di Stasio, Hera nei Campi has started an experimentation with the Azienda Agraria Sperimentale "Torre Lama" of the University of Naples Federico II. Several studies have been made to cultivate rice in the Sele Plain, using the already existing and performing cold greenhouses and inserting itself naturally in the agriculture rotation of the area. This type of cultivation reduces the environmental impact of farming and anticipates the cycle and the crop of the plant, which is protected from meteorological events as well.*

# TEC- NOSO- GICA





# SOSTE- NIBILITÀ

*Sustainability*

La sperimentazione per una coltura sostenibile ed ecologica è attuata limitando il più possibile l'utilizzo di acqua e prodotti non organici.

*The experimentation for a sustainable and ecological cultivation takes place with a limited employment of water and non-organic products.*



Gestione virtuosa dell'acqua grazie a tutte le tecniche di irrigazione.

*Virtuous water management thanks to the new irrigation techniques.*



Riduzione dell'impiego dei fitofarmaci e prodotti della difesa.

*Reduction of the employment of pesticides and defense products.*



Crescita più veloce delle colture e aumento della produzione.

*Faster growing of the plants and production increase.*



Riutilizzo per la concimazione di residui organici, scarti del riso stessi e paglia di riso.

*Recycle of organic residual, rice leftovers and straw for manuring.*







# CHI SIAMO

*About us*



La famiglia Bifulco, dopo quarant'anni nel settore del riso, ha attuato un progetto di avanguardia tecnologica e territoriale. Luigi Bifulco aveva chiaro in mente che il riso nel 1500 era uno dei principali alimenti nel Meridione, da qui nasce il suo sogno: quello di potenziare la coltura e riportare il riso al Sud. Oggi, quella visione si è concretizzata con l'istituzione di una filiera agricola d'eccellenza: i Risicoltori del Sud.

Hera nei Campi è un prodotto unico e irripetibile grazie a tecniche colturali avanzate e sperimentali.

*The Bifulco family, after forty years in the rice sector, has made a technological and territorial cutting-edge project.*

*Luigi Bifulco, had very clear in mind that rice in 1500 was one of the main food of South Italy, here begins his dream: to bring rice back to this territory and enhancing its cultivation. Today, that vision has materialized with the birth of an agricultural supply chain of excellence: the Rice Growers of the South.*

*Hera nei Campi is a unique and unrepeatabe product thanks to advanced and experimental cultivation techniques.*



ERRA  
LRA  
ZMA  
RA  
GLI  
INI

PROSPERAZ  
DONA HERA  
RISO PER  
GLI UOMI

HERA  
CAMP  
RISO EBANO  
NERO VERSATILE INTENSO

CHAMP  
GUM  
TICO

ARRE  
ROSATO



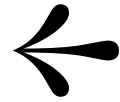
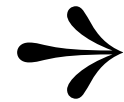


# SCOPRI

Discover  
our rice



# IL NOSTRO RISO



# RISO MAGNUM

L'assoluta novità nel mondo del riso esclusiva di Hera nei Campi.  
Dal chicco perlato, rilascia molto amido in cottura ed è ideale per risotti.

*The absolute novelty in the world of rice is an Hera nei Campi exclusive.  
Its pearled grain releases lots of starch during cooking and it is ideal for risottos.*

Tempo di cottura / Cooking time: 18 min



shop online  
[www.heraneicampi.it](http://www.heraneicampi.it)

# RISO EBANO

Super profumato, ha un aroma speziato, tostato, con sentori di popcorn, caffè, cacao e salsa d'olive.

*Super perfumed, it has a spiced and roasted aroma, with scents of popcorn, coffee, cocoa and olive sauce.*

Tempo di cottura / Cooking time: 37 min



# RISO ROSAE

Un chicco violaceo che in cottura diventa rosa intenso, dal sapore leggero e versatile. Ideale per risotti e piatti a base di verdure, carne o pesce.

*A lilac grain which turns into an intense pink during cooking, its flavor is delicate and versatile. It is ideal for risottos and dishes with vegetables, meat or fish.*

Tempo di cottura / Cooking time: 12-14 min







OPERA & TRAMA  
SOLE  
TERRA  
TRA  
MA  
INTRA  
PER  
DI  
GLI  
MINI  
U  
S  
ARA  
E  
E'

All rights reserved  
© Hera nei Campi

October 2023

Ellebi s.a.s. di Bifulco Michele & C.  
Via Tommaso Vitale 79,  
80030 – San Paolo Belsito (NA) Italia

Design  
multiversestudio.it

Photo  
mahaus.it



discover the entire project at  
[www.heraneicampi.it](http://www.heraneicampi.it)





